



Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses

Nr. 338
vom 01.07.2026

GEGENSTAND

Vergabe der Arbeiten zur ordentlichen Instandhaltung und Reparatur der Holder, Fahrzeuge, Streuer und verschiedenen Geräte des Gemeindebauhofes für den Zeitraum 01.07.2026 - 30.06.2029 - Beauftragung der Firma Hell Profitechnik GmbH aus Eppan (CIG BC3FA4743C)

Programm 01.05. Vermögensverwaltung

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute 08:15 Uhr die Mitglieder des Gemeindevausschusses im Sitzungssaal des Rathauses einberufen.

Verbale di deliberazione
della Giunta Comunale

N. 338
del 01.07.2026

OGGETTO

Appalto dei lavori di manutenzione ordinaria e di riparazione dei Holder, dei veicoli, spargisale e di diverse attrezzature del cantiere comunale nel periodo 01/07/2026 - 30/06/2029 - Incarico della ditta Hell Profitechnik srl di Appiano (CIG BC3FA4743C)

Programma 01.05. Gestione patrimoniale

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero convocati per oggi ore 08:15 nella sala di seduta del municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesende – Presenti		Abwesend – Assente		
		Entschuldigt Giustificato	Unentschuldigt Ingiustificato	Fernzugang modalità remota
Pallanch Cristina	Bürgermeisterin/Sindaca			
Hofer Adolf	Gemeindereferent/assessore			
Alfarei Walter	Gemeindereferent/assessore	X		
Heufler Sarah	Gemeindereferentin/Assessore			
Rabensteiner Stefan	Gemeindereferent/assessore			
Gasslitter Martin	Gemeindereferent/assessore			

Mit Teilnahme der Generalsekretärin

Con partecipazione della Segretaria generale

Oberhuber Evi

und nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Frau

e riconosciuto legale il numero degli intervenuti,
la signora

Pallanch Cristina

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindevausschuss behandelt obengenannten Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale tratta l'oggetto su indicato.

Vergabe der Arbeiten zur ordentlichen Instandhaltung und Reparatur der Holder, Fahrzeuge, Streuer und verschiedenen Geräte des Gemeindebauhofes für den Zeitraum 01.07.2026 - 30.06.2029 - Beauftragung der Firma Hell Profitechnik GmbH aus Eppan (CIG BC3FA4743C)
Programm 01.05. Vermögensverwaltung

Vorausgeschickt,

- dass die Gemeinde Kastelruth einen eigenen Bauhof führt;
- dass die Fahrzeuge, Maschinen und Geräte in Stand gehalten werden müssen um einen effizienten Dienst gewährleisten zu können;
- dass der Gemeinde Kastelruth für die Ausübung der Dienste zwei Holder, mehrere Fahrzeuge, Salzstreuer und verschiedene Geräte zur Verfügung stehen;
- dass es für die Aufrechterhaltung der Dienste und für die Fahrtauglichkeit der Fahrzeuge und Geräte notwendig ist, Reparatur- und Instandsetzungsarbeiten durchzuführen;
- dass es deshalb notwendig ist, eventuell anfallende Instandhaltungsarbeiten an den Fahrzeugen und Geräten durchzuführen;

festgestellt,

- dass die Gemeindeverwaltung nicht über genügend spezialisiertes Personal und Ressourcen verfügt, und deshalb nicht in der Lage ist, diese Leistungen selbständig und zeitgerecht zu erbringen;
- dass es daher notwendig ist, eine spezialisierte Firma mit der Durchführung der genannten Leistungen zu beauftragen;

festgestellt,

- dass gemäß Art. 21/ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1, die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen, abgeschlossen werden;
- dass für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (e-Procurement) des Landes zugreifen, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;
- dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV)

Appalto dei lavori di manutenzione ordinaria e di riparazione dei Holder, dei veicoli, spargisale e di diverse attrezzature del cantiere comunale nel periodo 01/07/2026 - 30/06/2029 - Incarico della ditta Hell Profitechnik srl di Appiano (CIG BC3FA4743C)
Programma 01.05. Gestione patrimoniale

Premesso

- che il Comune di Castelrotto gestisce un proprio cantiere;
- che i veicoli, macchinari ed attrezzi devono essere tenuti in buono stato per poter garantire un servizio efficiente;
- che il comune di Castelrotto ha due Holder, alcuni veicoli, spargisale e diverse attrezzature a disposizione;
- che per garantire il funzionamento del servizio e per rendere sicure i veicoli e le attrezzature si rendono necessari lavori di riparazione e manutenzione;
- che è quindi necessario effettuare eventuali lavori di manutenzione necessari ai veicoli e alle attrezzature;

constatato

- che il Comune non dispone di personale e risorse sufficienti e che pertanto non è nelle condizioni di eseguire in modo autonomo ed entro i tempi richiesti tali prestazioni;
- che quindi è necessario incaricare una ditta specializzata con l'esecuzione delle prestazioni descritte;

constatato

- che ai sensi dell'art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, n. 1, i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;
- che per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (e-procurement);
- che al momento per il presente servizio non esistono convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP)

der Autonomen Provinz Bozen für die gegenständliche Dienstleistung bestehen und die Ausschreibung deshalb über das telematische System der Landesagentur ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol erfolgt;

- dass bei Vergaben von Dienstleistungen unter Euro 140.000,00 gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe b) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 und Art. 26, Abs. 1, Buchstaben b) des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 mittels Direktvergabe, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern, vorgegangen werden kann;
- dass gemäß Anwendungsrichtlinie Nr. 10, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 665 vom 08.08.2023, das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 140.000 Euro für Lieferungen und Dienstleistungen angenommen werden kann, da vom EPV im konkreten Fall nicht anders beurteilt;

festgestellt

- dass die Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten an Maschinen, Fahrzeugen und Geräten des Gemeindebauhofes von der Firma Hell Profitechnik GmbH aus Eppan durchgeführt werden sollen, da diese in der Vergangenheit die Reparatur- und Wartungsarbeiten stets fachgerecht, zuverlässig und in hoher Qualität durchgeführt hat und mit dem Unternehmen durchwegs sehr gute Erfahrungen gemacht wurden, insbesondere hinsichtlich Termintreue, technischer Kompetenz und Problemlösungsfähigkeit, was wesentlich zur Sicherstellung der Einsatzbereitschaft der Fahrzeuge beiträgt;
- dass die Firma Hell Profitechnik GmbH über eine fundierte Kenntnis der eingesetzten Fahrzeuge und Geräte verfügt, wodurch eine schnelle und zielgerichtete Fehlerdiagnose sowie eine effiziente Durchführung der Arbeiten gewährleistet ist und durch die bestehende Vertrautheit mit den Fahrzeugen Arbeitszeiten verkürzt und unnötige Zusatzaufwände vermieden werden können;
- dass es deshalb aus Gründen der Wirtschaftlichkeit und Effizienz angebracht und gerechtfertigt erscheint, die Firma Hell Profitechnik GmbH zu beauftragen;
- dass der zuständige Referent zu diesem Zweck die Firma Hell Profitechnik GmbH zur Unterbreitung eines Angebotes eingeladen hat, welche das Vertrauen der Gemeindeverwaltung besitzt um diese Leistungen zufriedenstellend zu erbringen;
- dass die gesetzlichen Bestimmungen und Sicherungsmaßnahmen der Gemeinde Kastelruth zur Korruptionsprävention, genehmigt mit Gemeindevorstandsausschussbeschluss Nr. 127 vom 28.03.2026, in Verbindung mit den entsprechenden geltenden gesetzlichen Bestimmungen auf Landes- und Staatsebene beachtet wurden;
- dass für den genannten Zeitraum für diese Beauftragung ein Betrag von Euro 60.000,00 zuzüglich Mehrwertsteuer angenommen wird;

della Provincia Autonoma di Bolzano, e che per questo motivo l'appalto viene svolto tramite il sistema telematico dell'agenzia provinciale SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

- che per gli affidamenti di servizi di importo inferiore a Euro 140.000,00 l'art. 50 comma 1 lett. b) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36 e l'art. 26, co. 1, lettere b) della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16, consente alle stazioni appaltanti di procedere mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;
- che secondo la linea guida nr. 10, approvata con delibera di Giunta Provinciale nr. 665 del 08.08.2023, l'assenza di un interesse transfrontaliero certo può essere presunta in presenza di appalti di importo stimato inferiore a 140.000 euro per forniture e servizi, in quanto non diversamente valutato dal RUP nel caso specifico;

constatato

- che gli interventi di riparazione e manutenzione su macchine, veicoli e attrezzature del cantiere comunale devono essere eseguiti dalla ditta Hell Profitechnik srl di Appiano, in quanto la stessa ha svolto in passato tali attività sempre in modo corretto, affidabile e con un elevato standard qualitativo e con l'operatore economico sono state maturate esperienze complessivamente molto positive, in particolare per quanto riguarda il rispetto dei tempi, la competenza tecnica e la capacità di risoluzione di problemi, contribuendo in modo significativo a garantire la piena operatività dei veicoli;
- che la ditta Hell Profitechnik srl dispone di una conoscenza approfondita dei veicoli e delle attrezzature utilizzati, il che garantisce una diagnosi rapida e mirata dei guasti nonché un'esecuzione efficiente degli interventi e che, grazie alla familiarità esistente con i mezzi, è possibile ridurre i tempi di lavorazione ed evitare costi aggiuntivi non necessari;
- che, pertanto, per motivi di economicità e efficienza risulta opportuno e giustificato affidare alla ditta Hell Profitechnik srl;
- che a questo scopo alla ditta Hell Profitechnik srl è stata richiesta un'offerta relativa dal referente competente, la quale ha la fiducia dell'amministrazione comunale per svolgere questi servizi in modo soddisfacente;
- che le disposizioni di legge e le misure di sicurezza del comune di Castelrotto per la prevenzione della corruzione, approvati con delibera della giunta comunale n. 127 del 28/03/2026 in collegamento con le rispettive disposizioni provinciali e statali in vigore sono stati rispettati;
- che per questo incarico nel predetto periodo si presume un importo di Euro 60.000,00 più IVA;

- dass die Firma Hell Profitechnik GmbH wie folgt angeboten hat:

Firma / ditta	Datum / data	Preis / prezzo
Hell Profitechnik GmbH / srl	24.06.2026	Euro 60.000,00 (Einheitspreis pro Arbeitsstunde: Euro 70,00 abzüglich 5% Rabatt, Abschlag auf Verbrauchsmaterial 2%, Pauschalpreis pro Einsatz für die Fahrt Euro 150,00 / Prezzo orario: Euro 70,00 con sconto del 5%, materiali di consumo con riduzione del 2%, trasferita per intervento: Euro 150,00)

festgehalten,

- dass das Angebot vom zuständigen Referenten kontrolliert und für in Ordnung befunden wurde und in Bezug auf den Vertragsgegenstand als angemessen, zweckmäßig und geeignet erachtet worden ist;

- dass der EVP die Angemessenheit des Preises und des Angebotes überprüft und bestätigt hat und somit die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

- dass der zuständige Sachbearbeiter die ordnungsgemäße Beitragslage des Auftragnehmers durch Einholen der entsprechenden Sammelbescheinigung DURC, gültig vom 05.06.2026 bis 03.10.2026 überprüft hat;

- dass über das Online-Portal ISOV ein Angebot der Firma Hell Profitechnik GmbH eingeholt wurde;

nach Einsichtnahme

- in das vorgelegte Angebot, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol der Firma Hell Profitechnik GmbH für die Durchführung der Arbeiten zur ordentlichen Instandhaltung und Reparatur der Holder, Fahrzeuge, Streuer und verschiedenen Geräte des Gemeindebauhofes für den Zeitraum 01.07.2026 bis zum 30.06.2029 zu einem geschätzten Gesamtbetrag von Euro 60.000,00, zuzüglich Mehrwertsteuer im gesetzlichen Ausmaß;

- nach Anhören der Ausführungen des Berichtstatters;

nach einer kurzen Diskussion und nach allgemeinem Dafürhalten der Ausschussmitglieder, die Firma Hell Profitechnik GmbH mit den oben genannten Arbeiten zu beauftragen, nachdem diese die nötigen Voraussetzungen und Erfahrungen zur ordnungsgemäßen Ausführung des Auftrages besitzt und das Angebot, auch aufgrund der angebotenen Reduzierung, als angemessen erachtet wird;

in Erachtung

- den gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit ab dem 01.07.2026 benötigtes Material angekauft werden kann und notwendigen Arbeiten durchgeführt werden können;

nach Einsichtnahme

- in das GvD 36/2023 i.g.F.;

- che la ditta Hell Profitechnik srl ha presentato la seguente offerta:

dato atto

- che l'offerta è stata controllata dal referente competente ed è stata ritenuta congrua, conveniente ed idonea in relazione all'oggetto del contratto;

- che il RUP ha verificato e confermato l'adeguatezza e la congruità dei prezzi e quindi il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;

- che l'incaricato addetto ha verificato la regolarità contributiva dell'appaltatore tramite la richiesta del adeguato certificato cumulativo DURC, valido dal 05/06/2026 fino al 03/10/2026;

- che presso il portale informatico SICP è stata richiesta un'offerta dalla ditta Hell Profitechnik srl;

visto

- l'offerta presentata dalla ditta Hell Profitechnik srl, tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, per l'esecuzione dei lavori per la manutenzione ordinaria e la riparazione dei Holder, dei veicoli, degli spargisale e di diverse attrezzature del cantiere comunale per il periodo 01/07/2026 fino al 30/06/2029 al prezzo cumulativo stimato di Euro 60.000,00 più IVA nella misura prevista dalla legge;

- sentite le esposizioni del relatore;

dopo una breve discussione e sentito il parere favorevole dei membri della giunta comunale, di incaricare la ditta Hell Profitechnik srl con i lavori succitati, in quanto ha i requisiti necessari e l'esperienza per una regolare esecuzione di questo incarico e l'offerta, viene considerata congrua, anche a causa della riduzione, viene considerata congrua;

ritenuto

- che la presente delibera deve essere dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018, n° 2, nel testo vigente, in modo che a partire dal 01/07/2026 materiale necessario può essere acquistato e lavori necessari possano essere eseguiti;

visto

- il D.Lgs. n. 36/2023 s.m.i.;

- in das L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 i.g.F.;
 - in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2;
 - in die Satzung dieser Gemeinde;
 - in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;
 - in den Haushaltsvoranschlag;
 - in das vorliegende Gutachten BnDzdyTTQOsNkSWq1MDbHJi1qrokvS78Nncv9o goKDY= vom 30.06.2026 hinsichtlich der technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit;
 - in das vorliegende Gutachten kvawr3FZRhMV5Pyasi3UQ/KLm7jUQNU78TqteVA Fs58= vom 30.06.2026 hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit;
- dies vorausgeschickt,

beschließt

der Gemeindeausschuss

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch Handerheben:

1. die Firma Hell Profitechnik GmbH aus Eppan mit Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten an Maschinen, Fahrzeugen und Geräten des Gemeindebauhofes von Kastelruth, für den Zeitraum 01.07.2026 – 30.06.2029, zu einem geschätzten Gesamtbetrag von Euro 60.000,00 zuzüglich Mehrwertsteuer im gesetzlichen Ausmaß, zu folgenden Bedingungen zu beauftragen:
 - Stundensatz: Euro 70,00 zzgl. MwSt.
 - 2,00% Preisnachlass auf die Listenpreise für Verbrauchsmaterial (ausgenommen Öle, Flüssigkeiten, Kleinteile, Fremdarbeiten, Klimagas, Spezialwerkzeug)
 - Pauschalpreis pro Einsatz für den Transport: Euro 150,00 zzgl. MwSt.
2. den zuständigen Sachbearbeiter zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen;
3. die geschätzte Ausgabe von Euro 73.200,00 auf dem Kap. 10051.03.020900 der Haushalte 2026 (Euro 12.200,00), 2027 (Euro 24.400,00), 2028 (Euro 24.400,00) und 2029 (Euro 12.200,00) zu verpflichten, wo genügend Verfügbarkeit besteht, bzw. geschaffen wird;
4. diesen Beschluss aus den eingangs angeführten Gründen mit einer weiteren Abstimmung ausgedrückt durch Handerheben mit einstimmigem Ausgang, im Sinne des Artikel 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;
5. darauf hinzuweisen, dass gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme jeder Bürger innerhalb

- la L.P. del 17.12.2015, n. 16 s.m.i.;
- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018 n° 2;
- lo Statuto di questo Comune;
- il Regolamento comunale di contabilità;
- il bilancio di previsione;
- il presente parere BnDzdyTTQOsNkSWq1MDbHJi1qrokvS78Nncv9o goKDY= del 30.06.2026 in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa;
- il presente parere kvawr3FZRhMV5Pyasi3UQ/KLm7jUQNU78TqteVA Fs58= del 30.06.2026 in ordine alla regolarità contabile;

ciò premesso,

la giunta comunale

delibera

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. di incaricare la ditta Hell Profitechnik srl di Appiano, con la riparazione e la manutenzione delle attrezzature, macchine e veicoli del cantiere comunale per il periodo 01/07/2026 – 30/06/2029, ad un importo stimato totale di Euro 60.000,00 più IVA nella misura legale, a condizioni seguenti:
 - tariffa oraria: Euro 70,00 più IVA
 - 2,00% sconto sul listino prezzi per materiali di consumo (esclusi oli, liquidi, piccoli componenti, lavorazioni esterne, gas climatizzatore e attrezzi speciali)
 - prezzo forfettario per intervento per il trasporto: Euro 150,00 più IVA
2. di autorizzare l'incaricato addetto ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;
3. di impegnare la spesa stimata di Euro 73.200,00 sul capitolo 10051.03.020900 del bilancio 2026 (Euro 12.200,00), 2027 (Euro 24.400,00), 2028 (Euro 24.400,00) und 2029 (Euro 12.200,00), dove esiste risp. verrà creata la necessaria disponibilità;
4. di dichiarare questa deliberazione, per i motivi citati in premessa, con ulteriore votazione unanimamente espressa per alzata di mano, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018, n° 2, immediatamente eseguibile;
5. di dare atto che contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare

der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Einspruch beim Gemeindevausschuss einlegen kann. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an welchem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist, gemäß Art. 41, Absatz 2, G.v.D. 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione del presente provvedimento.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Verfasst, gelesen und digital signiert:

Die Bürgermeisterin
La Sindaca
Pallanch Cristina

Redatto, letto e firmato in forma digitale:

Die Generalsekretärin
La Segretaria generale
Oberhuber Evi